



ESPAÑOL - ES

AQUAMAX BIO

Gotas humectantes con hialuronato sódico

COMPOSICIÓN: Cloruro sódico, ácido bórico, tetraborato sódico, edetato disódico, hidroxietilcelulosa, ácido hialurónico, polihexametileno biguanida (PHMB) y agua purificada.

CÓMO FUNCIONA: Aquamax® Bio combina hialuronato de sodio e hidroxietilcelulosa, dos agentes humectantes que forman una película protectora sobre la superficie ocular, ayudando a retener la humedad y prolongar la lubricación natural del ojo.

BENEFICIOS: Aquamax® Bio proporciona un alivio rápido y duradero de la sequedad ocular, mejora el confort en situaciones de irritación y ayuda a mantener los ojos frescos e hidratados. Su formulación está especialmente pensada para usuarios de lentes de contacto y para quienes pasan largos periodos frente a pantallas o en ambientes desfavorables.

INDICACIONES: Aquamax® Bio mejoran el confort y alivian la sensación de sequedad ocular. Para aquellos casos en que se necesite una aportación extra de humectación ocular como son:

- Ambientes cargados, con falta de oxígeno
- Sequedad atmosférica, viento, aire acondicionado
- Uso de lentes de contacto
- Falta de sueño, estrés
- Actividades que exijan forzar la vista como: uso de pantallas, largos viajes, lectura prolongada, etc.



Pintores, 5 28923 Alcorcón Madrid España
www.tiedra.net

CONTRAINDICACIONES:

- No utilizar si es alérgico a alguno de sus componentes.
- No utilizar si el envase no está intacto, o el precinto de garantía del tapón está abierto contacte con el centro sanitario donde adquirió este producto

MODO DE EMPLEO: Insertar una o dos gotas directamente en el ojo en la parte interior de la conjuntiva, cerrar los párpados y mover los ojos durante unos segundos.

PRECAUCIONES:

- No rozar el gotero con otras superficies, pues podría contaminarse y causar una infección.
- Mantener el frasco bien cerrado, en lugar seco y protegido de la luz.
- Conservar a temperaturas entre 5°C y a 30°C.
- Compruebe que el precinto del producto está intacto antes de su primera utilización. Consumir antes de 60 días una vez abierto el envase.
- En caso de irritación persistente, no utilizar el producto y consultar con un profesional.
- No utilizar el producto después de la fecha de caducidad que figura en el frasco.
- Si emplea más de un producto por vía oftálmica, consulte a su especialista del cuidado de la visión cuanto tiempo esperar entre las aplicaciones de cada uno de los productos.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

EFFECTOS ADVERSOS. Basandonos en la experiencia adquirida con AQUAMAX® Bio no son esperables efectos adversos. Si experimenta algún efecto adverso, acuda a su profesional del cuidado de la visión.

NOTIFICACIÓN DE EFECTOS ADVERSOS.

Puede notificarnos incidentes médicos o reacciones adversas en la dirección web: <https://ae.tiedra.net/>

También puede notificar a las Autoridades Sanitarias del país en el que usted se encuentre. Si se encuentra en España, en la dirección: <https://notificaps.aemps.es/enviot/elemento/notificaps/notifica/inicio.do>

DESECHO: Deseche el producto de la forma habitual. Trate de reciclar cartón y plástico de acuerdo con lo indicado en su ciudad.

PRESENTACIÓN: El producto se presenta en diferentes formatos. El número de lote y la

fecha de caducidad figuran tanto en la caja como en el bote del producto.

Texto revisado: 25/09/2025

ENGLISH - EN

AQUAMAX BIO

Moisturising drops with sodium hyaluronate

COMPOSITION: Sodium chloride, boric acid, sodium tetraborate, disodium edetate, hydroxyethylcellulose, hyaluronic acid, polyhexamethylene biguanide (PHMB) and purified water.

HOW IT WORKS: Aquamax® Bio combines sodium hyaluronate and hydroxyethylcellulose, two moisturising agents that form a protective film on the surface of the eye, helping to retain moisture and prolong the eye's natural lubrication.

BENEFITS: Aquamax® Bio provides rapid and long-lasting relief from dry eyes, improves comfort in situations of irritation and helps keep eyes fresh and hydrated. Its formulation is specially designed for contact lens wearers and for those who spend long periods in front of screens or in unfavourable environments.

INDICATIONS: Aquamax® BIO improves comfort and relieves the sensation of dry eyes. For cases where extra eye moisturisation is needed, such as:

- Stuffy environments with a lack of oxygen
- Dry atmosphere, wind, air conditioning
- Use of contact lenses
- Lack of sleep, stress
- Activities that strain the eyes, such as: use of screens, long journeys, prolonged reading, etc.

CONTRAINDICATIONS:

- Do not use if you are allergic to any of its components.
- Do not use if the container is not intact or the seal on the cap is broken. Contact the health centre where you purchased this product.

HOW TO USE:

Insert one or two drops directly into the eye on the inside of the conjunctiva, close your eyelids and move your eyes for a few seconds.

PRECAUTIONS:

- Do not touch the dropper with other surfaces, as this could contaminate it and cause infection.
- Keep the bottle tightly closed in a dry place away from light.

- Store at temperatures between 5°C and 30°C.
- Check that the product seal is intact before first use. Use within 60 days of opening the container.
- In case of persistent irritation, discontinue use and consult a professional.
- Do not use the product after the expiry date stated on the bottle.
- If you are using more than one ophthalmic product, consult your eye care professional about how long to wait between applications of each product.
- Keep out of the reach of children.

ADVERSE EFFECTS: Based on our experience with AQUAMAX® Bio, no adverse effects are expected. If you experience any adverse effects, consult your eye care professional.

ADVERSE EFFECTS NOTIFICATION: You can notify us of medical incidents or adverse reactions at the web address: web: <https://ae.tiedra.net/>

You should also notify to the Health Authorities at your country.

THROW AWAY: Dispose of the product in the usual way. Try to recycle cardboard cartoning, plastic and aluminium packaging as indicated in your city.

FORMATS: Aquamax® BIO is presented in different formats. The batch number and expiration date are listed on both the product box and label.

Reviewed Text: 15/09/2025

ITALIANO - IT

AQUAMAX BIO

Gocce umidificanti con sodio ialuronato

COMPOSIZIONE: Cloruro di sodio, acido bórico, tetraborato di sodio, edetato disodico, idrossietilcellulosa, acido ialuronico, polihexametileno biguanide (PHMB) e acqua purificata.

COME FUNZIONA: Aquamax® Bio combina sodio ialuronato e idrossietilcellulosa, due agenti umettanti che formano un film protettivo sulla superficie oculare, aiutando a trattenere l'umidità e prolungando la lubrificazione naturale dell'occhio.

BENEFICI: Aquamax® Bio fornisce un sollievo rapido e duraturo dalla secchezza

oculare, migliora il comfort in situazioni di irritazione e aiuta a mantenere gli occhi freschi e idratati. La sua formulazione è appositamente studiata per chi indossa lenti a contatto e per chi trascorre lunghi periodi davanti a schermi o in ambienti sfavorevoli.

INDICAZIONI: Aquamax® Bio migliora il comfort e allevia la sensazione di secchezza oculare. Per quei casi in cui è necessario un apporto extra di umidità oculare, come ad esempio:

- Ambienti soffocanti, con mancanza di ossigeno.
- Secchezza atmosferica, vento, aria condizionata.
- Uso di lenti a contatto.
- Mancanza di sonno, stress.
- Attività che richiedono uno sforzo visivo come: uso di schermi, lunghi viaggi, lettura prolungata, ecc.

CONTRAINDICAZIONI:

- Non utilizzare in caso di allergia a uno qualsiasi dei suoi componenti.
- Non utilizzare se la confezione non è integra o se il sigillo di garanzia del tappo è aperto. Contattare il centro sanitario dove è stato acquistato il prodotto.

MODALITÀ D'USO: Instillare una o due gocce direttamente nell'occhio, nella parte interna della congiuntiva, chiudere le palpebre e muovere gli occhi per alcuni secondi.

PRECAUZIONI:

- Non sfiorare il contagocce con altre superfici, poiché potrebbe contaminarsi e causare un'infezione.
- Tenere il flacone ben chiuso, in un luogo asciutto e al riparo dalla luce.
- Conservare a temperature comprese tra 5 °C e 30 °C.
- Verificare che il sigillo del prodotto sia intatto prima del primo utilizzo. Consumare entro 60 giorni dall'apertura della confezione.
- In caso di irritazione persistente, non utilizzare il prodotto e consultare un medico.
- Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza riportata sul flacone.

- Se si utilizza più di un prodotto oftalmico, consultare il proprio oculista per sapere quanto tempo attendere tra l'applicazione di ciascun prodotto.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Effetti collaterali. Sulla base dell'esperienza acquisita con AQUAMAX® Bio, non sono previsti effetti collaterali. Se si verificano effetti collaterali, consultare il proprio oculista.

EFFETTI AVVERSI. Sulla base dell'esperienza acquisita con AQUAMAX® Bio, non sono previsti effetti avversi. Se si verificano effetti avversi, consultare il proprio oculista.

NOTIFICA DEGLI EFFETTI AVVERSI. È possibile segnalare incidenti medici o reazioni avverse all'indirizzo web: <https://ae.tiedra.net/>. È inoltre possibile segnalarli alle autorità sanitarie del Paese in cui ci si trova. Se ci si trova in Spagna, all'indirizzo: <https://notificaps.aemps.es/envioletematico/notificaps/notifica/inicio.do>

SMALTIMENTO: smaltire il prodotto secondo le modalità consuete. Riciclare il cartone e la plastica secondo le indicazioni della propria città.

PRESENTAZIONE: il prodotto è disponibile in diversi formati. Il numero di lotto e la data di scadenza sono riportati sia sulla confezione che sul flacone del prodotto.

Texto revisado: 25/09/2025

PORTUGUÉS - PT

AQUAMAX BIO
Gotas lubricantes com hialuronato de sódio

COMPOSIÇÃO: Cloreto de sódio, ácido bórico, tetraborato de sódio, edetato dissódico, hidroxietilcelulose, ácido hialurônico, polihexametileno biguanida (PHMB) e água purificada.

COMO FUNCIONA: Aquamax® Bio combina hialuronato de sódio e hidroxietilcelulose, dois agentes hidratantes que formam uma película protetora sobre a superfície ocular, ajudando a reter a humidade e prolongar a lubrificação natural do olho.

BENEFÍCIOS: Aquamax® Bio proporciona um alívio rápido e duradouro da secura ocular, melhora o conforto em situações de irritação e ajuda a manter os olhos frescos e hidratados. A sua fórmula foi especialmente concebida para utilizadores de lentes de contacto e para quem passa longos períodos em frente a ecrãs ou em ambientes desfavoráveis.

INDICAÇÕES: Aquamax Bio melhora o conforto e alivia a sensação de secura ocular. Para os casos em que é necessária uma hidratação ocular extra, tais como:

- Ambientes carregados, com falta de oxigénio
- Secura atmosférica, vento, ar condicionado
- Uso de lentes de contacto
- Falta de sono, stress
- Atividades que exigem esforço visual, como: uso de ecrãs, viagens longas, leitura prolongada, etc.

CONTRAINDICAÇÕES:

- Não utilizar se for alérgico a algum dos seus componentes.
 - Não utilizar se a embalagem não estiver intacta ou se o selo de garantia da tampa estiver aberto. Contacte o centro de saúde onde adquiriu este produto.
- MODO DE UTILIZAÇÃO:** Insira uma ou duas gotas diretamente no olho, na parte interna da conjuntiva, feche as pálpebras e movimente os olhos durante alguns segundos.

PRECAUÇÕES:

- Não encoste o conta-gotas a outras superfícies, pois pode contaminar-se e causar uma infeção.
- Mantenha o frasco bem fechado, num local seco e protegido da luz.
- Conserve a temperaturas entre 5 °C e 30 °C.
- Verifique se o selo do produto está intacto antes da primeira utilização. Consumir antes de 60 dias após a abertura da embalagem.
- Em caso de irritação persistente, não utilize o produto e consulte um profissional.
- Não utilize o produto após a data de validade indicada no frasco.
- Se utilizar mais do que um produto oftálmico, consulte o seu especialista em cuidados oftalmológicos sobre o tempo de espera entre as aplicações de cada um dos produtos.
- Manter fora do alcance das crianças.

EFEITOS ADVERSOS. Com base na experiência adquirida com AQUAMAX® Bio, não são esperados efeitos adversos. Se sentir algum efeito adverso, consulte o seu oftalmologista.

NOTIFICAÇÃO DE EFEITOS ADVERSOS.

Pode notificar-nos incidentes médicos ou reações adversas no endereço web: <https://ae.tiedra.net/>. Também pode notificar as autoridades sanitárias do país em que se encontra. Se estiver em Espanha, no endereço: <https://notificaps.aemps.es/envioletematico/notificaps/notifica/inicio.do>

ELIMINAÇÃO: Elimine o produto da forma habitual. Tente reciclar o cartão e o plástico de acordo com as indicações da sua cidade.

APRESENTAÇÃO: o produto está disponível em diferentes formatos. O número do lote e a data de validade constam tanto na caixa como no frasco do produto.

Texto revisado: 25/09/2025

UKRAINIAN - UKR

Аквмакс БІО (Aquamax® BIO)
Зволожуючі краплі з гіалуронатом натрію

COMPOSITION (Склад) (Хлорид натрію, борна кислота, тетраборат натрію, дина-трио-едетат, гідроксиетилцелю-лоза, гіалуронова кислота, полігексаметиле-нбігуанід (PHMB) та очищена вода.)

Як працює Аквмакс БІО (Aquamax® BIO)
поєднує гіалуронат натрію та гідроксиети-лцелюзу, двазво-ложуючі агенти які утворюють захисну плівку на поверхні ока, допомагаючи утримувати вологу та-подовжуючи природне зволоження ока.

Переваги Аквмакс БІО (Aquamax® BIO)
забезпечує швидке тривале полегшення ризикостійчості, покращує комфорт при по-разному допомагає зберегти очі в комфортних умовах. Його формула спеці-ально розроблена для користувачів кон-тактних лінз і для тих, хто проводить багато часу перед екранами або в несприятливих умовах.

Показання Аквмакс БІО (Aquamax® BIO)
покращує комфорт і полегшує відчуття су-хості очей. Для випадків, коли необ-

- хідне додоткове зволоження очей, наприклад:
- Задихливі приміщення з нестачею кисню
- Суха атмосфера, вітер, кондиціонер
- Використання контактних лінз
- Недостатній сон, стрес
- Діяльність, що напружує очі, наприклад: використання екранів, тривалі поїздки, тривале читання тощо. Протипоказання
- Не використовуйте, якщо у вас алергія на будь-який з компонентів препарату.
- Не використовуйте, якщо упаковка пошкоджена або плomba на кришці порушена. Зверніть увагу до медичного цен-тру, де ви придбали цей продукт. Спосіб застосування
- Введіть одну або дві краплі безпосередньо в око на внутрішню сторону кон'юнктиви, закрийте повіки і покрутіть очима протягом декількох секунд. Запам'ятайте ці кроки.
- Не торкайтеся крапельницею інших поверхонь, оскільки це може призвести до інфекції.
- Зберігайте флакон щільно закритим у сухому місці, захищеному від світла.
- Зберігайте при температурі від 5°C до 30°C.
- Перед першим використанням пере-вертайте флакон. Використовуйте протягом 60 днів після відкриття флакона.
- У разі тривалого подразнення припиніть використання та проконсультуйтеся з фахівцем.
- Не використовуйте продукт після закінчення терміну придатності, зазначеного на флаконі.
- Якщо ви використовуєте більше одного офтальмологічного продукту, проконсультуйтеся з офтальмологом щодо того, скільки часу слід чека-ти між застосуванням кожного продукту. Зберігати в недоступному для дітей місці.
- Побічні ефекти.** Згідно з нашим до-свідком застосування Аквмакс БІО (Aquamax® BIO), побічних ефектів не очікується. Якщо ви відчуваєте будь-які по-бічні ефекти, проконсультуйтеся зі своїм офтальмологом.
- Повідомлення про побічні ефекти:** Ви можете повідомити нас про медичні на-

идентифікаційні реакції за веб-адресою: web: <https://ae.tiedra.net/> Ви також повинні повідомити про це органи охорони здо-ров'я у вашій країні.

Використання: Утилізуйте продукт звичайним способом. Намагайтеся переробляти картонні коробки, пласти-кову та алюмінієву упаковку відповідно до інструкцій у вашому місті.

Формати Аквмакс БІО (Aquamax® BIO)
представлений у різних форматах. Номер партії та термін придатності вказані як на коробці продукту, так і на етикетці пляшки.

Переглянути текст (Дата перегляду): 15/09/2025

ROMANIAN - RO

AQUAMAX BIO
Picături hidratante cu hialuronat de sodiu

COMPOZIȚIE:

Clorură de sodiu, acid boric, tetraborat de sodiu, edetat disodic, hidroxietilceluloză, acid hialuronic, polihexametileno biguanidă (PHMB) și apă purificată.

CUM FUNCȚIONEAZĂ: Aquamax® BIO

combina hialuronatul de sodiu și hidroxietilceluloza, doi agenți hidratați, care formează un film protector pe suprafața oculară, contribuind la menținerea hidratației și la prelungirea lubrifierii naturale a ochiului.

BENEFICIU: Aquamax® BIO oferă o ameliorare rapidă și de durată a senzației de ochi uscat, îmbunătățește confortul în caz de iritație și menține ochii proaspeți și hidratați. Formula sa este special concepută pentru purtătorii de lentile de contact și pentru persoanele care petrec mult timp în fața ecranelor sau în medii nefavorabile.

INDICAȚII: Aquamax® BIO îmbunătățește confortul ocular și ameliorează senzația de ochi uscat, fiind recomandată în situații care necesită hidratare suplimentară, precum:

- Medii închise, cu ventilație deficitară
- Atmosferă uscată, vânt, aer condiționat
- Purtarea lentilelor de contact
- Lipsa somnului, stres
- Activități solicitante pentru ochi: utilizarea ecranelor, călătorii lungi, citit prelungit etc.

CONTRAINDICAȚII

- Nu utilizați produsul dacă sunteți alergic(ă)

la oricare dintre componente.

- Nu utilizați dacă flaconul este deteriorat sau sigiliul capacului este rupt. În acest caz, contactați centrul medical de unde ați achiziționat produsul.

MOD DE UTILIZARE:

Instalați una-două picături direct în sacul conjunctival, apoi închideți pleoapele și mișcați ochii câteva secunde, pentru distribuirea uniformă a picăturii.

PRECAUȚII

- Evitați contactul vârfului picurătorului cu orice suprafață, pentru a preveni contaminarea și riscul apariției unei infecții.
- Păstrați flaconul bine închis, într-un loc uscat, ferit de lumină.
- Depozitați la temperaturi cuprinse între 5°C și 30°C.
- Verificați integritatea sigiliului, înainte de prima utilizare. Folosiți în termen de 60 de zile de la deschiderea recipientului.
- În caz de iritație persistentă, întrerupeți utilizarea și consultați un specialist.
- Nu utilizați produsul după data de expirare înscrisă pe flacon.
- Dacă utilizați mai multe produse oftalmice, cereți sfatul specialistului privind intervalul optim dintre administrări.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

REACȚII ADVERSE.

Pe baza experienței clinice cu Aquamax® Bio, nu sunt de așteptat reacții adverse. Dacă apar reacții neașteptate, adresați-vă specialistului oftalmolog.

RAPORTAREA REACȚIILOR ADVERSE:

Ne puteți notifica incidente medicale sau reacții adverse la adresa web: <http://ae.tiedra.net/>. De asemenea, trebuie să informați Autoritățile de Sănătate din țara dumneavoastră.

MODALITATE DE ELIMINARE:

Aruncați produsul în mod obișnuit. Reciclați cartonul, plasticul și aluminiul, conform indicațiilor locale.

FORMATE DISPONIBILE:

Aquamax® BIO este disponibil în diferite formate. Numărul lotului și data de expirare sunt înscrise atât pe cutia produsului, cât și pe flacon.

Data ultimei revizuirii a textului: 15/09/2025